

 <b>水道ホットニュース</b>	<p>(財)水道技術研究センター 〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-8-1 虎ノ門電気ビル2F TEL 03-3597-0214, FAX 03-3597-0215 E-mail <a href="mailto:jwrchot@jwrc-net.or.jp">jwrchot@jwrc-net.or.jp</a> URL <a href="http://www.jwrc-net.or.jp">http://www.jwrc-net.or.jp</a></p>
---	---

## 米国地方水道協会 (NRWA) について (その2)

### 4. 各州の地方水道協会ホームページから

ここでは、いくつかの州の地方水道協会ホームページから、その活動等の概要を紹介する。

#### 4-1. ワイオミング地方水道システム協会 (WARWS)

ワイオミング地方水道システム協会 (Wyoming Association of Rural Water Systems、以下「WARWS」という。)は会員のニーズに合った必要な支援を行っており、その概要は以下のとおりである。

##### (1) 理事会

協会理事会は5人のボランティアメンバーによって構成され、任期は3年である。理事は州の5つの地域を代表し、州の技術会議とともに開催される年次会合において選出される。理事の1人は全国地方水道協会理事として選ばれ、全国レベルにおいてワイオミングを代表することとなる。

##### (2) 活動

WARWSは、1987年に1人の「巡回指導者 (サーキットライダー、Circuit Rider)」だったのが、現在では9人の常勤職員を有している。

##### (3) トレーニング及び技術支援プログラム

このプログラムは1989年に始まったものであり、上下水道技術管理者 (Water and wastewater operators) は資格を有するとともに、継続的に教育を受けなければならない。このプログラムは技術管理者などのための専門的なトレーニングプログラムで構成されており、トレーニングコースは安全飲料水法 (the Safe Drinking Water Act) と関連して水道システムが日々遭遇する問題に注意が向けられている。

トレーニングコースは、技術管理者の州資格取得要件が保証される内容であることを証明するために、ワイオミング州環境保全局 (Department of Environmental Quality : DEQ) に提出される。

WARWSの巡回指導者 (サーキットライダー) は、ワイオミング州における約778の公共水道システムの多くからの支援要請に応えるため、州内を巡回している。

(注) ここでは、「operator(s) : 技術管理者」、「Circuit Rider(s) : 巡回指導者」と仮訳した。

##### (4) 会費

- ・準会員 (Associate Member : 販売・サービス会社) 年会費 250米ドル
- ・事業体会員 (Voting/Utility Member、上下水道システム) 年会費 235米ドル
- ・賛助会員 (Supporting Member、企業、団体、協会、給水人口が1万人を超える地方自治体) 年会費 250米ドル
- ・個人会員 (Individual Member) 年会費 75米ドル

#### (5) 記者発表 (2007年5月1日) -ワイオミングの2つの水道水が全国トップ10に選定-

(ワシントン発) 本日、第8回全米水道水品評テスト (the 8th Annual Great American Water taste Test) で、ワイオミングの2つの水道水がトップ10に入った。この品評テストは、ワシントンでの全国地方水道年次集会に合わせて毎年開催されているものであり、全米48州の地方水道協会からトップの水道システムを競うものである。

ワイオミングの2つの水道水はトップ10に入ったが、トップ5には入ることができなかった。

2007年の全米トップ5は、カリフォルニア州のMt. Shasta市、インディアナ州のAvilla町水道局、マサチューセッツ州のThree Rivers消防区、ペンシルベニア州のYork Springs地方自治体、オクラホマ州のStephens郡第5地方水道区であった。そして、マサチューセッツ州のThree Rivers消防区が2007年のタイトルを取得した。

毎年春、全国地方水道協会 (NRWA) はワシントンで全国地方水道集会と全米水道水品評テストを実施しており、これは、事業者や州の担当者が国会議員を個別に訪問し、上下水道の問題について議論する機会となっている。ワイオミングの代表は、集会の間にディック・チェイニー副大統領などと面会した。

## 4-2. ニューヨーク地方水道協会 (NYRWA)

ニューヨーク地方水道協会 (New York Rural Water Association、以下「NYRWA」という。) は、900を超える投票会員 (Voting members) を有する全米の上下水道システムを代表する最大の組織である。我々の会員は、市町村水道、下水道区、郡当局、州及び連邦の協会、学校、民営水道システムなどが含まれる。我々のシステムの多くは、給水人口が1万人未満である。NYRWA理事会は、地方上下水道システム及び小規模地域共同体の代表で構成される。加えて、NYRWAは、企業・コンサルタント等の135を超える準会員 (Associate Member) を有している。

### (1) 会費 (2006年1月以降)

- ・水道のみの事業者又は下水道のみの事業者

顧客数 0~50=125米ドル、顧客数 51~250=160米ドル、顧客数 251~500=185米ドル、顧客数 501~1,000=210米ドル、顧客数 1,000超=235米ドル

- ・上下水道事業者

顧客数 0~50=175米ドル、顧客数 51~250=210米ドル、顧客数 251~500=235米ドル  
顧客数 501~1,000=285米ドル、顧客数 1,000超=335米ドル

- ・準会員=250米ドル

### (2) 水道システムに対する現場技術支援

NYRWAは、ニューヨーク州内の水道システムに対して無料の現場技術支援を行っている。これらは、米国農務省の資金による巡回指導者 (サーキットライダー) プログラム、米国環境保護庁の資金によるトレーニング及び技術支援プログラム、米国環境保護庁の資金による地下水源保全プログラム及び米国環境保護庁の資金による水源保全プログラムを通じて提供されているものである。

サーキットライダープログラムは、浄水処理、試験、修繕及び危機管理といった維持管理上の課題とともに、漏水検知や管路の位置などに関して、水道事業者に対する実地支援を行うものである。

巡回指導者 (サーキットライダー) は、水道料金、融資及び補助金の申請、その他の経営上の問題についても有用な情報を提供している。

### 4-3. カリフォルニア地方水道協会 (CRWA)

カリフォルニア地方水道協会 (California Rural Water Association、以下「CRWA」という。)は1990年に発足し、年間予算の約80%は連邦政府及び州政府の補助金の支援を受けている。

CRWAは、設立当初から上下水道システムに対して無料のトレーニングコースを行ってきており、カリフォルニア州内の様々な地域で様々なトピックスについて、トレーニングコースを提供している。

CRWAが現在行っているトレーニング及び技術支援プログラムには、次のようなものがある。

- ・環境保護庁 (EPA) トレーニング及び技術支援
- ・環境保護庁 (EPA) 水源保全計画 (個々のシステム)
- ・環境保護庁 (EPA) 水源保全計画 (複数のシステム)
- ・農務省地方事業体サービス (USDA/RUS) 巡回指導者技術支援 (Circuit Rider Technical Assistance)
- ・農務省地方事業体サービス (USDA/RUS) 下水道トレーニング及び技術支援
- ・農務省地方事業体サービス (USDA/RUS) アメリカ先住民上下水道トレーニング及び技術支援など

#### (国会議員などに対する感謝及び支援要請文の例)

CRWAのホームページでは、国会議員などに対する感謝と支援要請の文案が示されており、以下は上院議員宛の例文である。

Your Name  
Your System  
Your Address  
Your City, State, Zip

Date

The Honorable John Doe  
Click of **Federal House of Representatives** for address

Dear Representative Doe,

(Name of system) would like to thank you for supporting California Rural Water Association. CRWA's onsite training and technical assistance with ( name of project ) was invaluable to us. Without the assistance of ( CRWA field staff member ) our job would have been much harder.

(...explain how CRWA field staff member helped your system...)

Our system appreciates the service we receive from CRWA, and would like to encourage you to continue to support them. The ongoing training CRWA provides helps us stay informed and keep current with ever-increasing state regulations. We look forward to continuing our relationship with CRWA in the future.

Sincerely,

Your name  
Your title

## 4-4. デラウェア地方水道協会 (DRWA)

### (1) デラウェア地方水道協会の使命

デラウェア地方水道協会 (Delaware Rural Water Association、以下「DRWA」という。)の使命は、我々の天然資産を保護しつつ、デラウェアの事業者のサービスの質を改善することにある。この使命を果たすため、1990年にDRWAは非営利の協会として発足した。

### (2) DRWA 季刊誌「THE WATER LINE—2008年1月号」から

#### ①DRWAはトレーラー式移動住宅駐車場の管理者に対する技術支援を継続

デラウェア州の水道システムの多くは、小規模共同体水道システムや私有のトレーラー式移動住宅駐車場の水道システムである。我々DRWAは、移動式トレーニング車 (Mobile Training Unit) を用いた教室や現場でのトレーニングによって資格証明に向けた履修単位を提供していることを、これらの水道管理者に伝えたい。



#### ②持続可能なインフラ支援プログラム (SIAP)

DRWAは、デラウェア州水道局からの資金を用いて、「持続可能なインフラ支援プログラム (the Sustainable Infrastructure Assistance Program (SIAP))」と呼ばれる新しいプログラムを行うこととしている。このプログラムは、人口3,300人未満のシステムに対して財務評価を行うことにより、よりよいマネジメントを促進することに焦点をあてるものである。SIAPは、プランニング、料金設定、財務・経営能力の向上など、持続可能なシステムという目標により、人口3,000人未満のシステムを援助することが可能である。DRWAは、SIAPの巡回指導者 (Circuit Rider) として Jean Holloway 女史を雇用した。彼女は、これまで8年間、デラウェア州、メリーランド州、ペンシルベニア州などの事業者に対して財務・経営上の話題についてトレーニングを行ってきており、彼女を知っている人は多いと思われる。

(文責) センター常務理事兼技監 安藤 茂

---

### 配信先変更のご連絡等について

「JWRC水道ホットニュース」配信先の変更・追加・停止、その他ご意見、ご要望等がございましたら、会員様名、担当者様名、所属名、連絡先電話番号をご記入の上、下記までEメールにてご連絡をお願いいたします。  
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-8-1 虎ノ門電気ビル2F (財) 水道技術研究センター ホットニュース担当

E-MAIL : [jwrchot@jwrc-net.or.jp](mailto:jwrchot@jwrc-net.or.jp)

TEL 03-3597-0214 FAX 03-3597-0215

また、ご連絡いただいた個人情報は、当センターからのお知らせの配信業務以外には一切使用いたしません。